

HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 16 Chwefror 2021
Tabled on 16 February 2021

Bil Cwricwlwm ac Asesu (Cymru) Curriculum and Assessment (Wales) Bill

Suzy Davies 1

Section 3, page 2, after line 13, insert –

‘Lifesaving Skills and First Aid’.

Adran 3, tudalen 2, llinell 16, ar ôl ‘Saesneg’, mewnosoder –

‘Sgiliau Achub Bywyd a Chymorth Cyntaf’.

Suzy Davies 2

Section 3, page 2, line 14, after ‘Education’, insert ‘(including Menstrual Wellbeing Education)’.

Adran 3, tudalen 2, llinell 13, ar ôl ‘Rhywioldeb’, mewnosoder ‘(gan gynnwys Addysg Lles Mislifol)’.

Suzy Davies 3

Section 6, page 3, after line 7, insert –

‘() The What Matters Code must include an understanding of Lifesaving Skills and First Aid as a key concept for the Health and Well-being area of learning and experience.’.

Adran 6, tudalen 3, ar ôl llinell 7, mewnosoder –

‘() Rhaid i God yr Hyn sy’n Bwysig gynnwys dealltwriaeth o Sgiliau Achub Bywyd a Chymorth Cyntaf fel cysyniad allweddol ar gyfer y maes dysgu a phrofiad Iechyd a Lles.’.



Suzy Davies

4

Section 8, page 3, after line 29, insert—

- () The RSE Code must include Menstrual Wellbeing as a theme or matter that is to be encompassed by the mandatory element of Relationships and Sexuality Education.’.

Adran 8, tudalen 3, ar ôl llinell 29, mewnosoder—

- () Rhaid i’r Cod ACRh gynnwys Lles Mislifol yn thema neu’n fater sydd i’w gwmpasu gan elfen fandadol Addysg Cydberthynas a Rhywioldeb.’.

Suzy Davies

5

Section 11, page 5, at the beginning of line 2, insert ‘Subject to subsection [(*subsection to be inserted by amendment 7*)]’.

Adran 11, tudalen 5, ar ddechrau llinell 2, mewnosoder ‘Yn ddarostyngedig i is-adran [(*yr is-adran sy’n cael ei mewnosod gan welliant 7*)]’.

Suzy Davies

6

Section 11, page 5, line 7, after ‘25’, insert—

’, and

- (a) the governing body has informed parents of the school’s pupils about the provision for teaching and learning encompassing the mandatory element of Relationships and Sexuality Education’.

Adran 11, tudalen 5, llinell 8, ar ôl ‘25’, mewnosoder—

’, a

- (a) bod y corff llywodraethu wedi hysbysu rhieni disgyblion yr ysgol am y ddarpariaeth ar gyfer addysgu a dysgu sy’n cwmpasu elfen fandadol Addysg Cydberthynas a Rhywioldeb’.

Suzy Davies

7

Section 11, page 5, after line 7, insert—

- () The headteacher and governing body may delay adoption of the curriculum designed under section 10 for a period of not more than 12 months, if they are satisfied that—

- (a) it is reasonable to do so in order to complete any work necessary to prepare for the enactment of this Act and which has been delayed as a result of coronavirus, and
(b) no pupil at the school will be disadvantaged as a result of the delay.

- () In this section “coronavirus” means severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2).

- () Subsections [(*the three subsections to be inserted by this amendment*)] expire at the end of the day on 31 August 2023 unless extended by regulations.’.



Adran 11, tudalen 5, ar ôl llinell 8, mewnosoder –

- () Caiff pennaeth a chorff llywodraethu oedi mabwysiadu'r cwricwlwm a gynllunnir o dan adran 10 am gyfnod o ddim mwy na 12 mis, os ydynt yn fodlon –
 - (a) ei bod yn rhesymol gwneud hynny er mwyn cwblhau unrhyw waith sy'n angenrheidiol i baratoi ar gyfer deddfiad y Ddeddf hon ac sydd wedi ei oedi o ganlyniad i'r coronafeirws, a
 - (b) na fydd unrhyw ddisgybl yn yr ysgol o dan anfantais o ganlyniad i'r oedi.
- () Yn yr adran hon, ystyr "coronafeirws" yw coronafeirws syndrom anadlol aciwt difrifol 2 (SARS-CoV-2).
- () Daw is-adrannau [(y tair is-adran sy'n cael eu mewnosod gan y gwelliant hwn)] i ben ar ddiwedd y dydd ar 31 Awst 2023 oni bai y'u hestynnir drwy reoliadau.'.

Suzy Davies

8

Section 12, page 5, after line 21, insert –

- () Before the head teacher and governing body revise provision for teaching and learning encompassing the mandatory element of Relationships and Sexuality Education, the governing body must inform parents of the school's pupils.'.

Adran 12, tudalen 5, ar ôl llinell 22, mewnosoder –

- () Cyn i'r pennaeth a'r corff llywodraethu ddiwygio'r ddarpariaeth ar gyfer addysgu a dysgu sy'n cwmpasu elfen fandadol Addysg Cydberthynas a Rhywioldeb, rhaid i'r corff llywodraethu roi gwybod i rieni disgyblion yr ysgol.'.

Suzy Davies

9

Section 15, page 6, line 14, after '25', insert –

' , and

- (a) the provider of funded non-maintained nursery education has informed parents of children for whom that education is provided, about the provision for teaching and learning encompassing the mandatory element of Relationships and Sexuality Education'.

Adran 15, tudalen 6, llinell 16, ar ôl '25', mewnosoder –

' , a

- (a) bod y darparwr addysg feithrin a gyllidir ond nas cynhelir wedi hysbysu rhieni'r plant y darperir yr addysg honno ar eu cyfer, am y ddarpariaeth ar gyfer addysgu a dysgu sy'n cwmpasu elfen fandadol Addysg Cydberthynas a Rhywioldeb'.



Suzy Davies

10

Section 16, page 6, after line 34, insert—

- (7) Before a provider of funded non-maintained nursery education revises provision for teaching and learning encompassing the mandatory element of Relationships and Sexuality Education, the provider must inform parents of children for whom that education is provided.’.

Adran 16, tudalen 6, ar ôl llinell 36, mewnosoder—

- (7) Cyn i ddarparwr addysg feithrin a gyllidir ond nas cynhelir ddiwygio’r ddarpariaeth ar gyfer addysgu a dysgu sy’n cwmpasu elfen fandadol Addysg Cydberthynas a Rhywioldeb, rhaid i’r darparwr hysbysu rhieni’r plant y darperir yr addysg honno ar eu cyfer.’.

Suzy Davies

11

Page 33, after line 11, insert a new section—

‘Consulting on requests for advice

[] Duty to consult the Senedd on requests for advice from Her Majesty’s Chief Inspector of Education and Training in Wales

Before requesting advice by way of an annual remit letter from Her Majesty’s Chief Inspector of Education and Training in Wales pursuant to section 20(2)(a) of the Education Act 2005, the Welsh Ministers must consult with the relevant committee of the Senedd with remit for the education of children and young persons.’.

Tudalen 33, ar ôl llinell 11, mewnosoder adran newydd—

‘Ymgynghori ar geisiadau am wybodaeth

[] Dyletswydd i ymgynghori â’r Senedd ar geisiadau am gyngor gan Brif Arolygydd Ei Mawrhydi dros Addysg a Hyfforddiant yng Nghymru

Cyn gwneud cais am gyngor drwy gyfrwng llythyr cylch gwaith blynyddol gan Brif Arolygydd Ei Mawrhydi dros Addysg a Hyfforddiant yng Nghymru yn unol ag adran 20(2)(a) o Ddeddf Addysg 2005, rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â phwyllgor perthnasol y Senedd y mae ei gylich gwaith yn cynnwys addysg plant a phobl ifanc.’.



Suzy Davies

12

Page 33, after line 11, insert a new section –

‘Reviewing implementation

[] Duty to review curriculum implementation

- (1) The Welsh Ministers must carry out reviews of curriculum implementation in respect of –
 - (a) registered pupils at maintained schools, except those over compulsory school age;
 - (b) registered pupils at maintained nursery schools;
 - (c) children for whom funded non-maintained nursery education is provided;
 - (d) children for whom education is provided under arrangements made by a local authority in Wales under section 19A of the Education Act 1996.
- (2) The first review must be completed before the beginning of the period of 12 months beginning with the day on which the Act receives Royal Assent.
- (3) Subsequent reviews must be completed before the end of the period of 12 months beginning with the day on which the previous review was completed until the end of the 5 year period.
- (4) The Welsh Ministers must prepare and publish a report of each review.
- (5) The Welsh Ministers must lay a copy of each report before Senedd Cymru.
- (6) Before carrying out a review under subsection (1), the Welsh Ministers must consult with the relevant committee of the Senedd with remit for the education of children and young persons on what a review is to include.
- (7) In this section, “the 5 year period” means the period of 5 years beginning with the day on which this section comes into force. ’.

Tudalen 33, ar ôl llinell 11, mewnosoder adran newydd –

‘Adolygu gweithrediad

[] Dyletswydd i adolygu gweithrediad y cwricwlwm

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru gynnal adolygiadau o weithrediad y cwricwlwm mewn cysylltiad ag –
 - (a) disgyblion cofrestredig mewn ysgolion a gynhelir, ac eithrio’r rheini dros yr oedran ysgol gorfodol;
 - (b) disgyblion cofrestredig mewn ysgolion meithrin a gynhelir;
 - (c) plant y darperir addysg feithrin a gyllidir ond nas cynhelir ar eu cyfer;
 - (d) plant y darperir addysg ar eu cyfer o dan drefniadau a wneir gan awdurdod lleol yng Nghymru o dan adran 19A o Ddeddf Addysg 1996.
- (2) Rhaid cwblhau’r adolygiad cyntaf cyn dechrau’r cyfnod o 12 mis sy’n dechrau â’r diwrnod y caiff y Ddeddf y Cydsyniad Brenhinol.



- (3) Rhaid cwblhau adolygiadau dilynol cyn dechrau'r cyfnod o 12 mis sy'n dechrau â'r diwrnod y cafodd yr adolygiad blaenorol ei gwblhau tan ddiwedd y cyfnod o 5 mlynedd.
- (4) Rhaid i Weinidogion Cymru lunio a chyhoeddi adroddiad o bob adolygiad.
- (5) Rhaid i Weinidogion Cymru osod copi o bob adroddiad gerbron Senedd Cymru.
- (6) Cyn cynnal adolygiad o dan is-adran (1), rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori â phwyllgor perthnasol y Senedd y mae ei gylch gwaith yn cynnwys addysg plant a phobl ifanc ar yr hyn y mae adolygiad i'w gynnwys.
- (7) Yn yr adran hon, ystyr "y cyfnod o 5 mlynedd" yw'r cyfnod o 5 mlynedd sy'n dechrau â'r diwrnod y daw'r adran hon i rym.'

Suzy Davies

13

Schedule 1, page 41, leave out lines 18 to 26 and insert –

- () The provision must also have been designed having regard to –
 - (a) provisions of the school's trust deed that relate to teaching and learning in respect of the mandatory element of Religion, Values and Ethics, or
 - (b) if there are no such provisions, the tenets of the religion or religious denomination specified in relation to the school in an order under section 68A of the School Standards and Framework Act 1998 (c.31).'

The purpose of this amendment is to ensure that all schools with a religious character have to have regard to both denominational RVE and agreed syllabus RVE when designing the provision.

Atodlen 1, tudalen 41, hepgorer llinellau 18 hyd at 28 a mewnosoder –

- '() Rhaid bod y ddarpariaeth hefyd wedi ei chynllunio gan roi sylw i –
 - (a) darpariaethau yng ngweithred ymddiriedolaeth yr ysgol sy'n ymwneud ag addysgu a dysgu mewn cysylltiad ag elfen fandadol Crefydd, Gwerthoedd a Moeseg, neu
 - (b) os nad oes unrhyw ddarpariaethau o'r fath, daliadau'r grefydd neu'r enwad crefyddol a bennir mewn perthynas â'r ysgol mewn gorchymyn o dan adran 68A o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 (p. 31).'

Diben y gwelliant hwn yw sicrhau bod pob ysgol sydd â chymeriad crefyddol yn rhoi sylw i CGM enwadol a CGM y maes llafur cytunedig wrth gynllunio'r ddarpariaeth.



Suzy Davies

14

Schedule 1, page 41, line 29, leave out –

‘accord –

- (a) with any provisions of the school’s trust deed that relate to teaching and learning in respect of the mandatory element of Religion, Values and Ethics, or
 - (b) if there are no such provisions, with the tenets of the religion or religious denomination specified in relation to the school in an order under section 68A of the School Standards and Framework Act 1998 (c. 31).
- (3) Sub-paragraph (4) applies in those cases where the provision required under sub-paragraph (2) is not provision that accords with the agreed syllabus.
- (4) In those cases, the curriculum must also make additional provision for teaching and learning encompassing the mandatory element of Religion, Values and Ethics that must

and insert –

‘have been designed having regard to –

- (a) provisions of the school’s trust deed that relate to teaching and learning in respect of the mandatory element of Religion, Values and Ethics, or
 - (b) if there are no such provisions, with the tenets of the religion or religious denomination specified in relation to the school in an order under section 68A of the School Standards and Framework Act 1998 (c. 31).
- () The provision must also’.

The purpose of this amendment is to ensure that all schools with a religious character have to have regard to both denominational RVE and agreed syllabus RVE when designing the provision.

Atodlen 1, tudalen 41, llinell 32, hepgorer –

‘i’r ddarpariaeth gyd-fynd –

- (a) ag unrhyw ddarpariaethau yng ngweithred ymddiriedolaeth yr ysgol sy’n ymwneud ag addysgu a dysgu mewn cysylltiad ag elfen fandadol Crefydd, Gwerthoedd a Moeseg, neu
 - (b) os nad oes unrhyw ddarpariaethau o’r fath, â daliadau’r grefydd neu’r enwad crefyddol a bennir mewn perthynas â’r ysgol mewn gorchymyn o dan adran 68A o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 (p. 31).
- (3) Mae is-baragraff (4) yn gymwys yn yr achosion hynny pan na fo’r ddarpariaeth sy’n ofynnol o dan is-baragraff (2) yn ddarpariaeth sy’n cyd-fynd â’r maes llafur cytunedig.
- (4) Yn yr achosion hynny, rhaid i’r cwricwlwm hefyd wneud darpariaeth ychwanegol ar gyfer addysgu a dysgu sy’n cwmpasu elfen fandadol Crefydd, Gwerthoedd a Moeseg y mae rhaid ei bod’

a mewnosoder –

‘bod y ddarpariaeth wedi ei chynllunio gan roi sylw i –



- (a) darpariaethau yng ngweithred ymddiriedolaeth yr ysgol sy'n ymwneud ag addysgu a dysgu mewn cysylltiad ag elfen fandadol Crefydd, Gwerthoedd a Moeseg, neu
- (b) os nad oes unrhyw ddarpariaethau o'r fath, daliadau'r grefydd neu'r enwad crefyddol a bennir mewn perthynas â'r ysgol mewn gorchymyn o dan adran 68A o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 (p. 31).

() Rhaid bod y ddarpariaeth hefyd'.

Diben y gwelliant hwn yw sicrhau bod pob ysgol sydd â chymeriad crefyddol yn rhoi sylw i CGM enwadol a CGM y maes llafur cytunedig wrth gynllunio'r ddarpariaeth.

Suzy Davies

15

Schedule 1, page 42, line 24, leave out –

' , except in the case of a pupil to whom sub-paragraph (4) applies.

- (3) In the case of a pupil to whom sub-paragraph (4) applies, the teaching and learning must be that for which provision is made in the curriculum under paragraph (provision that accords with trust deed etc).
- (4) This sub-paragraph applies to a pupil if a parent of the pupil requests that the teaching and learning be that for which provision is made in the curriculum under paragraph (provision that accords with'

and insert –

'and paragraph [(sub-paragraph to be inserted by amendment 13)] (provision designed having regard to'.

The purpose of this amendment is to ensure that all schools with a religious character have to have regard to both denominational RVE and agreed syllabus RVE when designing the provision.

Atodlen 1, tudalen 42, llinell 26, hepgorer –

' , ac eithrio yn achos disgybl y mae is-baragraff (4) yn gymwys iddo.

- (3) Yn achos disgybl y mae is-baragraff (4) yn gymwys iddo, rhaid i'r addysgu a dysgu fod yn addysgu a dysgu y gwneir darpariaeth ar ei gyfer yn y cwricwlwm o dan baragraff 3(3) (darpariaeth sy'n cyd-fynd â'r weithred ymddiriedolaeth etc).
- (4) Mae'r is-baragraff hwn yn gymwys i ddisgybl os yw rhiant i'r disgybl yn gofyn bod yr addysgu a dysgu yn addysgu a dysgu y gwneir darpariaeth ar ei gyfer yn y cwricwlwm o dan baragraff 3(3) (darpariaeth sy'n cyd-fynd â'r'

a mewnosoder –

'a pharagraff [(yr is-baragraff sy'n cael ei fewnosod gan welliant 13)] (darpariaeth sydd wedi ei chynllunio gan roi sylw i'r'.

Diben y gwelliant hwn yw sicrhau bod pob ysgol sydd â chymeriad crefyddol yn rhoi sylw i CGM enwadol a CGM y maes llafur cytunedig wrth gynllunio'r ddarpariaeth.



Suzy Davies

16

Schedule 1, page 43, line 2, leave out –

‘that accords with trust deed etc), except in the case of a pupil to whom sub-paragraph (4) applies.

(3) In the case of a pupil to whom sub-paragraph (4) applies, the teaching and learning must be that for which provision is made in the curriculum in accordance with paragraph 4(3) (provision designed having regard to agreed syllabus).

(4) This sub-paragraph applies to a pupil if a parent of the pupil requests that the teaching and learning be that for which provision is made in the curriculum in accordance with paragraph 4(3)’

and insert –

‘designed having regard to trust deed etc), and paragraph [(sub-paragraph to be inserted by amendment 14)]’.

The purpose of this amendment is to ensure that all schools with a religious character have to have regard to both denominational RVE and agreed syllabus RVE when designing the provision.

Atodlen 1, tudalen 43, llinell 2, hepgorer –

‘sy’n cyd-fynd â’r weithred ymddiriedolaeth etc), ac eithrio yn achos disgybl y mae is-baragraff (4) yn gymwys iddo.

(3) Yn achos disgybl y mae is-baragraff (4) yn gymwys iddo, rhaid i’r addysgu a dysgu fod yn addysgu a dysgu y gwneir darpariaeth ar ei gyfer yn y cwricwlwm yn unol â pharagraff 4(3) (darpariaeth sydd wedi ei chynllunio gan roi sylw i’r maes llafur cytunedig).

(4) Mae’r is-baragraff hwn yn gymwys i ddisgybl os yw rhiant i’r disgybl yn gofyn bod yr addysgu a dysgu yn addysgu a dysgu y gwneir darpariaeth ar ei gyfer yn y cwricwlwm yn unol â pharagraff 4(3)’

a mewnosoder –

‘sydd wedi ei chynllunio gan roi sylw i’r weithred ymddiriedolaeth etc), a pharagraff [(yr is-baragraff sy’n cael ei fewnosod gan welliant 14)]’.

Diben y gwelliant hwn yw sicrhau bod pob ysgol sydd â chymeriad crefyddol yn rhoi sylw i CGM enwadol a CGM y maes llafur cytunedig wrth gynllunio’r ddarpariaeth.



Suzy Davies

17

Schedule 1, page 43, after line 17, insert –

‘Duty to provide information: have regard

- 10 (1) The headteacher and governing body of a school must provide such information in relation to the exercise by them of their have regard duty as the Welsh Ministers specify in regulations.
- (2) Regulations under this paragraph must also specify –
- (a) the form and manner in which the information is to be provided;
 - (b) the circumstances in which information is to be provided;
 - (c) the persons to whom information is to be provided.
- (3) In this paragraph, “have regard duty” means the duty in paragraphs 2(2), 3(2), [(sub-paragraph to be inserted by amendment 13)] and [(sub-paragraph to be inserted by amendment 14)] of Schedule 1.’

Atodlen 1, tudalen 43, ar ôl llinell 19, mewnosoder –

‘Dyletswydd i ddarparu gwybodaeth: rhoi sylw

- 10 (1) Rhaid i bennaeth a chorff llywodraethu ysgol ddarparu’r fath wybodaeth mewn perthynas ag arfer eu dyletswydd i roi sylw ag a bennir gan Weinidogion Cymru mewn rheoliadau.
- (2) Rhaid i reoliadau o dan yr adran hon hefyd bennu –
- (a) y ffurf a’r dull y mae’r wybodaeth honno i’w darparu ynnddi ac ynddo;
 - (b) yr amgylchiadau y mae gwybodaeth i’w darparu oddi tanynt;
 - (c) y personau y mae’r wybodaeth i’w darparu iddynt.
- (3) Yn y paragraff hwn, ystyr “dyletswydd i roi sylw” yw’r ddyletswydd ym mharagraffau 2(2), 3(2), [(yr is-baragraff sy’n cael ei fewnosod gan welliant 13)] a [(yr is-baragraff sy’n cael ei fewnosod gan welliant 14)] o Atodlen 1.’



Suzy Davies

18

Schedule 1, page 43, after line 17, insert –

‘PART 4

COMPLAINTS ABOUT RVE PROVISION

Complaints

- [] (1) This paragraph applies to –
- (a) a community school;
 - (b) a foundation or voluntary school without a religious character;
 - (c) a foundation or voluntary controlled school that has a religious character;
 - (d) a voluntary aided school that has a religious character.
- (2) The governing body of a school in sub-paragraph (1) must publicise, or make arrangements to publicise, the procedure for a pupil or their parent to make a complaint about the provision for teaching and learning encompassing the mandatory element of Religion, Values and Ethics.’.

Atodlen 1, tudalen 43, ar ôl llinell 19, mewnosoder –

‘RHAN 4

CWYNION YNGHYLCH Y DDARPARIAETH CGM

Cwynion

- [] (1) Mae’r paragraff hwn yn gymwys i –
- (a) ysgol gymunedol;
 - (b) ysgol sefydledig neu ysgol wirfoddol heb gymeriad crefyddol;
 - (c) ysgol sefydledig, neu ysgol wirfoddol a reolir, sydd â chymeriad crefyddol;
 - (d) ysgol wirfoddol a gynorthwyr sydd â chymeriad crefyddol.
- (2) Rhaid i gorff llywodraethu ysgol yn is-baragraff (1) gyhoeddi, neu wneud trefniadau i gyhoeddi, y weithdrefn i ddisgybl neu ei riant wneud cwyn am y ddarpariaeth ar gyfer addysgu a dysgu sy’n cwmpasu elfen fandadol Crefydd, Gwerthoedd a Moeseg.’.

